Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

إن كان هذا بعض حالهم في الغرب، فما لدينا قليل، على الرّغم من اجتهادنا. فقد اجتهدت مجامعنا اللّغويّة بكلّ من سوريا ومصر والعراق والأردن[1]، وكانت لها " قراراتها" و " مجلاّتها". واجتهد كذلك "المكتب الدّائم لتنسيق التّعريب في الوطن العربيّ" الّذي مقرّه الرّباط. فأصدر مجلّة "اللّسان العربيّ" سنة 1965،وأنجز عدّة معاجم في العلوم. ولاننسى كذلك مجهودات الباحثين الفرديّة وتضحياتهم في كامل أرجاء الوطن العربيّ. وعلى الرّغم من كلّ ذلك، فإنّنا لم نبلغ ما نريد. فمصطلحاتنا العلميّة لم يشمل الدّرس إلاّ بعضها. هذا دون أن نتحدّث عن قضيّة "تنميطها"، بل كيف نتحدّث عن ذلك ونحن لم نجمعها كلّها، ولم نوظّف الإعلاميّة في هذا السّياق؟

== NORMATERM ،وهو بنك المعطيات الاصطلاحيّة بالجمعيّة الفرنسيّة للتّنميط أفنور AFNOR .

للوقوف على أهمّية البنوك والتّعريف بأشهرها . راجع، إلى جانب ماكُتِبَ لدى الغربيّين ، مقال علي القاسمي " نحو تطوير بنوك المصطلحات أداة للبحث المصطلحيّ والعلمي" الصّادر بمجلّة " اللّسان العربيّ" عدد2 سنة 1987 ص 77 . وراجع بالعدد نفسه مقال ليلى المسعودي "علم المصطلحات وبنوك المعطيات"، ص 85 .

وللوقوف على أهمّ المؤلّفات الاصطلاحيّة لدى الغربيّين ، راجع القائمة البيبليوغرافيّة المهمّة الّتي أثبتها هلموت فيلبير :

Helmut Felber, Terminology manual , Paris : UNESCO et INFOTERM 1984 , pp. 403-426 .

1 نعني على التّوالي : مجمع اللّغة العربيّة بدمشق الّذي تأسّس سنة 1919 ، ومجمع اللّغة العربيّة بالقاهرة الّذي تأسّس سنة 1932 ، والمجمع العلميّ العراقيّ الّذي تأسّس سنة 1947 ومجمع اللّغة العربيّة الأردنيّ الّذي تأسّس سنة 1976 .